

Міністерство освіти і науки України

ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»

«Затверджую»
Проректор

«__» _____ 200__р.

РОБОЧА НАВЧАЛЬНА ПРОГРАМА

навчальної дисципліни

Основна іноземна мова

навчальна дисципліна

для студентів спеціальності

6.030.500 "Мова та література (німецька)"

назва спеціальності

Спеціалізація 02.03 Гуманітарні науки

Інститут / Факультет іноземних мов

Кафедра німецької філології

Форма навчання	Курс	Семестри	Загальне навантаження		Кількість годин				Курсова робота	Змістові модулі		Форма підсумкового контролю	
			Кредити ECTS	Години	Аудиторних годин			Самостійна робота		Теоретичні	Практичні	Екзамен	Залік
					Всього	Лекції	Практичні (семинар.)						
Денна	III	V	9	90	270	-	106	164		1	1	*	-
Заочна	III	VI	9	90	270	-	112	158		1	1	*	

Розробники : (вказати авторів, їхні посади, наукові ступені та вчені звання)

Маруневич Божена Михайлівна

доцент кафедри німецької філології, кандидат педагогічних наук

Протокол від «__» _____ 20__ р. № _____

Завідувач кафедри німецької філології

(Остапович О.Я.)

(підпис)

(прізвище та ініціали)

«__» _____ 20__ р.

Схвалено методичною комісією факультету, інституту.

Протокол від «__» _____ 20__ р. № _____

«__» _____ 20__ р.

Голова _____ (Остапович О.Я.)

(підпис)

(прізвище та ініціали)

© _____, 20__ рік

© _____, 20__ рік

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		Денна форма навчання	
Кількість кредитів <u>9,0 (V сем.)</u> <u>9,0 (VI сем.)</u>	Галузь знань <u>02.03 Гуманітарні науки</u> (шифр і назва)	нормативна	
	Напрямок підготовки <u>02.03 Філологія</u> (шифр і назва)		
Модулів – 2 Змістових модулів – 4 Загальна к-сть годин - 540	Спеціальність (професійне спрямування) : <u>Мова та література (німецька)</u>	Рік підготовки :	
		3-й	
		Семестр	
		5-й	6-й
		Лекції	
Тижневих годин для денної форми навчання : Аудиторних – 6 Самостійної роботи студента – 8	Освітньо-кваліфікаційний рівень : <u>бакалавр</u>	–	–
		Практичні, семінарські	
		–	–
		Лабораторні	
		106	112
		Самостійна робота	
		164 год.	158 год.
		Індивідуальні завдання: ___ год.	
Вид контролю :			
<u>екзамен</u>	<u>екзамен</u>		

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної роботи становить:

для денної форми навчання : 38% : 62%

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета навчальної дисципліни :

- формування у студентів основних компонентів іншомовної комунікативної компетенції, яка включає знання, навички, вміння, досвід діяльності, вміння працювати самостійно;
- формування у студентів мовної (лінгвістичної) компетенції, яка передбачає здатність практичного користування мовною системою відповідно до норм конкретної мови (німецької);
- формування у студентів іншомовної мовленнєвої компетенції в аудіюванні, говорінні, читанні, письмі та перекладі;
- забезпечення нормативно-коректного та функціонально-адекватного володіння основними видами мовленнєвої діяльності на базі німецької мови як основної іноземної мови;
- формування у студентів загальноосвітнього та філологічного світогляду, а також активної життєвої позиції;
- розвиток логічного мислення та уміння формулювати думку засобами німецької мови;
- формування у студентів професійно-орієнтованих мовних та мовленнєвих компетенцій.

Завдання проведення лабораторних занять :

У результаті проведення лабораторних занять студенти повинні :

- володіти активним словниковим запасом, який збільшується за рахунок засвоєння 800-850 нових ЛО (лексичних одиниць);
- володіти уміннями сприймати на слух аудіо текст, що відображає літературно-розмовний, побутово-розмовний та публіцистичний стилі мовлення, а також текст з елементами наукового стилю;
- володіти уміннями вести бесіду-діалог проблемного характеру та дискусію з тематики усного мовлення;

- володіти уміннями монологічного мовлення, виконувати завдання, пов'язані з інтерпретацією прочитаного чи прослуханого, виступати з повідомленнями чи доповідями у різних комунікативних сферах;
- володіти уміннями читання німецькою мовою художніх, суспільно-політичних та науково-популярних текстів, а також уміннями лексико-стилістичного аналізу художнього тексту;
- володіти уміннями писемного мовлення, дотримуючись стилю та норм орфографії і пунктуації, в тому числі у письмових перекладах, які виконуються студентами;
- володіти уміннями реферування з елементами коментування газетного матеріалу;
- вміти проводити фрагменти занять.

3. Програма навчальної дисципліни

Модуль 1. Аудиторна робота

Змістовий модуль 1. Leben und Schaffen von Ingeborg Bachmann

Тема 1. Leben und Schaffen von Ingeborg Bachmann. Lebens – und Bildungsweg. Werkauswahl. Bedeutung.

Тема 2 . Das Problem der Entfremdung zwischen den Generationen. Hauptprobleme: Lebensweise, Weltwahrnehmung, Stellung zu den materiellen und moralischen Werten, politische Ansichten.

Тема 3. Das Problem der Frauenemanzipation. Begriffsbestimmung «Gleichberechtigung». Beschreibung des beruflichen Aufstiegs einer Journalistin. Partnerbeziehungen: Erwartungen an den Mann und an die Frau.

Тема 4. Das Problem „Natur und Zivilisation.“ Vorteile und Nachteile des wissenschaftlichen Fortschritts. Der Mensch als Bestandteil der Natur.

Змістовий модуль 2. Aspekte

Тема 5. Ziele. Begriffsbestimmung. Der Weg ist das Ziel. Die beruflichen Ziele. Nahziele und Fernziele. Über Planung und Realisierung eines Ziels sprechen.

Тема 6. Erziehung heute. Erziehungsstile. Vor- und Nachteile einer autoritären und antiautoritären Erziehung. Rolle der Eltern. Forderungen an die Schule.

Модуль 2. Аудиторна робота

Змістовий модуль 1. Leben und Schaffen von F. Fühmann

Тема 1. Leben und Schaffen von F. Fühmann. Lebens – und Bildungsweg. Werkauswahl. Bedeutung.

Тема 2. Das Problem der Kameradschaft in der Erzählung „Kameraden“. Josef als ein echter Zögling des Nazi-Regimes. Karls zweideutiges Handeln und Denken. Thomas's tragischer Weg zur Erkenntnis.

Тема 3. Das Problem der Freundschaft in der heutigen Zeit. Begriffe „Kamerad“, „Freund“, „Kameradschaft“, „Freundschaft“. Echte und falsche Freundschaft.

Тема 4. Die Erzählung „Kameraden“ von F. Fühmann und die Gegenwart. Rolle der Massenmedien in unserer Zeit (ideologische Beeinflussung).

Змістовий модуль 2. Aspekte

Тема 5. Du bist, was du bist (der Mensch und seine Emotionen). Interessantes aus Psychologie. Hirnforschung. Von Anfang an anders. Liedtext „Mensch“.

Тема 6 . Die schöne Welt der Künste. Begriffsbestimmung „Kunst“. Kunstbereiche. Kunstarten. Kreativität. Ein Leben für die Kunst. Bücher lesen. Vor- und Nachteile eines E-Books.

Тема 7. Bildende Kunst: Malerei. Impressionismus. Expressionismus. Bildbeschreibung „Moderne Maler“.

4. Структура навчальної дисципліни.

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин					
	Денна форма					
	усього	в тому числі				
		лекц.	сем.	лаб.	інд.	сам.р.
1	2	3	4	5	6	7
Модуль 1. Аудиторна робота						
Змістовий модуль 1						
Тема 1. Leben und Schaffen von Ingeborg Bachmann.	14			6		8
Тема 2. Die Erzählung „Drei Wege zum See“. Textinterpretation. Übungen zur Lexik.	60			20		40
Тема 3. Das Problem der Entfremdung zwischen den Generationen.	16			6		10
Тема 4. Das Problem der Gleichberechtigung der Frau mit dem Mann. Frauenemanzipation.	20			8		12
Тема 5. Das Problem „Natur und Zivilisation“. Umweltschutzprobleme.	24			10		14

Тема 6. Die Erzählung „Drei Wege zum See“ und die Gegenwart. Ideengehalt.	20			8		12
Тема 7. Die beruflichen Ziele. Der Weg ist das Ziel.	32			10		22
Тема 8. Erziehungsstile: autoritär und antiautoritär.	20			10		10
Тема 9. Erziehung von Jugendlichen heute. Rolle der Eltern. Forderungen an die Schule.	30			10		20
Тема 10. Studium oder Berufsausbildung.	12			6		6
Тема 11. Zeit im Alltag.	12			6		6
Тема 12. Multitasking.	10			6		4
Усього годин.	270			106		164

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин					
	Денна форма					
	усього	у тому числі				
		лекц.	сем.	лаб.	інд.	сам.р.
1	2	3	4	5	6	7
Модуль 2. Аудиторна робота						
Змістовий модуль 1						
Тема 1. Leben und Schaffen von Franz Fühmann.	10			4		6
Тема 2. Die Erzählung „Kameraden“. Inhaltliche Textinterpretation. Übungen zur Lexik.	44			20		24
Тема 3. Ideengehalt der Erzählung „Kameraden“.	16			4		12
Тема 4. „Kameraden“ und die Gegenwart.	20			4		16
Тема 5. Die Erziehung von jungen Soldaten im HJ-Lager.	14			6		8
Тема 6. Die Charakteristik von Josef, Karl und Thomas.	14			6		8
Тема 7. Das Problem der Kameradschaft und Freundschaft.	14			8		6
Тема 8. Schriftsteller und seine Rolle	20			8		12

in der modernen Gesellschaft.						
Тема 9. Rolle der schöngeistigen Literatur in der heutigen Zeit.	20			10		10
Тема 10. Die schöne Welt der Künste.	32			12		20
Тема 11. Mein Lieblingsschriftsteller.	24			10		14
Тема 12. Der Mensch und seine Emotionen.	20			10		10
Тема 13. Bildende Kunst.	22			10		12
Усього годин.	270			112		158

5. Теми лабораторних занять (V семестр)

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
<i>Змістовий модуль 1. Das Schaffen von Ingeborg Bachmann</i>		
1.	Leben und Schaffen von Ing. Bachmann: Lebenslauf, Studium, berufliche Tätigkeit. Werkauswahl: Gedichtbände, Hörspiele, Erzählungen, Roman „Malina“.	4
2.	Über die Erzählung „Drei Wege zum See“: Ort, Zeit, Hauptpersonen, Erzählgegenstand, Hauptprobleme.	2
3.	Textinterpretation „Elisabeth und ihre familiären Bindungen durch das Elternhaus“ (Auszüge 1-3, S. 63-68).	2
4.	Übungen zur Lexik: 2.2.1- 2.2.6, S.85-86	2
5.	Textinterpretation. „Elisabeths Weg aus dem Nichts zur Bildreporterin „von Rang“ (Auszüge 4-6, S. 68-71)	4
6.	Textinterpretation „Elisabeth im Beziehungsgefüge von Kollegen“ (Auszüge 7-9, S. 71-74).	2
7.	Textinterpretation „Elisabeth – eine emanzipierte Frau“ (Auszüge 10-12, S. 75-78)	2
8.	Impulse zur Diskussion „Das Problem der Entfremdung zwischen den Generationen. Kinder-Eltern-Kontakte.	6
9.	Übungen zur Lexik: 2.2.16-2.2.23, S. 88-89	2
10.	Impulse zur Diskussion: Das Problem der Gleichberechtigung der Frau mit dem Mann. Karriere, Kinder und ein Mann.	6
11.	Impulse zur Diskussion: Natur und Zivilisation. Umweltschutzprobleme. Projektarbeit.	10
12.	Impulse zur Diskussion. „Drei Wege zum See“ und die Gegenwart. Rolle der Frau in der modernen Gesellschaft. Projektarbeit.	6
13.	Vorbereitung auf die Kontrollarbeit.	2
14.	Kontrollarbeit.	2
<i>Змістовий модуль 2. Aspekte.</i>		
1.	Ziele. Texte zum Thema interpretieren, positive und negative	2

	Aussagen über Ziele analysieren und vergleichen.	
2.	Der Weg ist das Ziel. Radiosendung zum Thema „Berufliche Ziele“ hören, Notizen machen und über berufliche Ziele sprechen.	4
3.	Berufliche Ziele. Wortschatzarbeit (Arbeitsbuch, S. 58-59)	2
4.	Vorbereitung auf die Kontrollarbeit.	2
5.	Kontrollarbeit.	2
6.	Projektarbeit. Planung und Präsentation der beruflichen Ziele.	6
7.	Erziehung der Jugendlichen. Bildbeschreibung. Begriffsbestimmung. Assoziogramm. (Arbeitsbuch, S. 98-99)	4
8.	Erziehungsstile: autoritär und antiautoritär. Lesetexte (Arbeitsbuch, S. 99-100). Vor- und Nachteile einer Erziehung besprechen.	4
9.	Erziehung heute. Radiodiskussion hören, die Ansichten von Psychologen analysieren und dazu Stellung nehmen.	4
10.	Impulse zur Diskussion: Erziehung ohne Zwang. Kinder als gleichberechtigte Partner.	4
11.	Impulse zur Diskussion: Gesellschaftliche Veränderungen. Forderungen an die Schule.	4
12.	Vorträge zum Thema: Erziehung von Jugendlichen in ihrem Land. Rolle der Eltern. Ein positives und ein negatives Erziehungsbeispiel.	6
13.	Vorbereitung auf die Kontrollarbeit.	2
14.	Kontrollarbeit.	2
<i>Усього годин</i>		90

6. Теми лабораторних занять (VI семестр)

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
<i>Змістовий модуль 1. Das Schaffen von F. Fühmann.</i>		
1.	Leben und Schaffen von F. Fühmann. Seine Erzählung „Kameraden“. Die Fabel der Erzählung. Ort, Zeit, historischer Hintergrund der Handlung.	4
2.	Textinterpretation „Kameraden“. Auszüge 1-3.	2
3.	Übungen zur Lexik: 4.2.1-4.2.5, S. 183-184. Festigung und Aktivierung des Wortschatzes.	4
4.	Textinterpretation „Kameraden“. Auszüge 4-6. Übungen zur Lexik: 4.2.10-4.2.16, S. 185-187.	6
5.	Textinterpretation „Kameraden“. Auszüge 7-9. Übungen zur Lexik: 4.2.21-4.2.27, S. 188-192.	6
6.	Vorbereitung auf die Kontrollarbeit.	2
7.	Kontrollarbeit.	2
8.	Impulse zur Diskussion: Das Problem der Kameradschaft in	6

	der Erzählung „Kameraden“ von F. Fühmann.	
9.	Impulse zur Diskussion: Das Problem der Freundschaft in der heutigen Zeit. Echte und falsche Freundschaft.	4
10.	Impulse zur Diskussion: „Kameraden“ und die Gegenwart.	4
11.	Impulse zur Diskussion: Rolle der Massenmedien in unserer Zeit (ideologische Beeinflussung).	6
12.	Vorbereitung auf die Kontrollarbeit.	2
13.	Kontrollarbeit.	2
<i>Змістовий модуль 2. Аспекти.</i>		
1.	Der Mensch und seine Emotionen. Begriffsbestimmung: das Gefühl, die Emotion. Bildbeschreibung: Welche Emotionen werden dargestellt?	4
2.	Du bist, was du bist. Wortschatz wiederholen und erarbeiten (Arbeitsbuch, S. 90-92)	2
3.	Interessantes aus Psychologie. Kurzberichte lesen und analysieren. Behauptungen formulieren.	2
4.	Der Mensch und seine menschliche Würde. Liedtext von Herbert Grönemeyer hören und analysieren.	4
5.	Von Anfang an anders. Einen Vortrag zum Thema zusammenfassen.	2
6.	Die schöne Welt der Künste. Begriffsbestimmung. Kunstarten.	4
7.	Kreativität. Leseverstehen. Informationen aufsuchen, Konsequenzen ziehen.	2
8.	Ein Leben für die Kunst. Leseverstehen. Meinungen begründen.	4
9.	Wortschatzarbeit. Arbeitsbuch, S. 102-103; S. 104-105; S. 108-109.	2
10.	Leseratten. Leseverstehen. Redemittel ordnen, den Fragebogen beantworten, Meinungen begründen.	4
11.	Zukunft lesen. Radiobeitrag über ein elektronisches Buch. Vor- und Nachteile besprechen.	4
12.	Bildende Kunst. Begriffsbestimmung. Stilrichtungen in der Malerei.	4
13.	Bildende Kunst. Bildbeschreibung (Was erzählt ein Bild?). Kurze Informationen über die Maler.	6
14.	Impressionismus. Expressionismus. Projektarbeit „Neue Meister“.	8
15.	Vorbereitung auf die Kontrollarbeit.	2
16.	Kontrollarbeit.	2
<i>Усього годин</i>		80

7. Самостійна робота (V семестр)

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Kurzreferate zum Thema „Leben und Schaffen von Ing. Bachmann“: 1) Ing. Bachmanns Gedichte; 2) Aktuelle Problematik der Prosastücke (Das dreißigste Jahr); 3) Der Roman „Malina“ (1971)	6
2.	Lesen und Übersetzen der logischen Abschnitte der Erzählung „Drei Wege zum See“ von Ing. Bachmann. Vorbereitung auf die Textinterpretation. (Auszüge, S. 63-78)	10
3.	Arbeit an lexikalischen Übungen zum Text: 2.2.3; 2.2.5; 2.2.6; 2.2.16; 2.2.17; 2.2.18; 2.2.19; 2.2.21; 2.2.22; 2.2.23; 2.2.32; 2.2.38; 2.2.41; S. 65-93	10
4.	Behandlung von Problemfragen zur Diskussion: Kurze Vorträge zu den Problemfragen der Erzählung „Drei Wege zum See“: 1. Entfremdung zwischen den Generationen. 2. Gleichberechtigung der Frau mit dem Mann. 3. Natur und Zivilisation. 4. Der berufliche Werdegang von einer Journalistin. 5. Das Privatleben von Elisabeth.	10
5.	Der Film „Kirschblüten“ (D. Dörrie): sich den Film ansehen, sich die Schwerpunkte notieren und den Inhalt des Films besprechen.	4
6.	Hauslektüre: „Die unwürdige Greisin“ von B. Brecht. Aufgaben zum Text und inhaltliche Textinterpretation.	6
7.	Hauslektüre: „Die Klavierspielerin“ von Jelinek. Aufgaben zum Text und inhaltliche Textinterpretation.	6
8.	Hauslektüre: „Die schönsten Jahre“ von Heidenreich. Aufgaben zum Text und inhaltliche Textinterpretation.	6
9.	Hauslektüre: Lesen, Übersetzen und Interpretieren der Erzählung „Licht am Horizont“ von Daniela Steel.	6
10.	Hauslektüre: Lesen, Übersetzen und Interpretieren der Erzählung „Vertrauter Fremder“ von Daniela Steel.	6
11.	Hauslektüre: Lesen, Übersetzen und Interpretieren der Erzählung „Meine fleißige Schwester“.	6
12.	Der Film „Rhythmus der Herzen“. Inhaltliche Interpretation.	4
13.	Aspekte. Thema: Alltägliches. Über kurze literarische Texte sprechen und selbst einen kurzen Text schreiben (Lehrbuch, S. 8-9)	4
14.	Vorbereitung auf die Kontrollarbeit. Übersetzung.	2
15.	Aspekte. Thema: Die Zeit läuft. Einen Artikel zum Thema „Zeit im Alltag“ verstehen und darüber sprechen (Lehrbuch, S. 10-11). Problemfragen: Zeit für die Familie, Zeit für das Studium (für die Arbeit), Zeitempfinden, Zeit und Kreativität (Arbeitsbuch, S. 8-9)	4

16.	Auf neuen Wegen. Thema: Mit der Zeit. Leseverstehen: Die innere Uhr (S. 47-48). Zusammenfassung, S. 49-50	4
17.	Auf neuen Wegen. Thema: Unter Zeitdruck. Arbeit am Wortschatz: eine Wendung zum Thema wählen und die Bedeutung mit dem Wörterbuch klären. Zeit-Sprichwörter in einem Kontext verwenden (S. 55-57).	4
18.	Auf neuen Wegen. Thema: Zeitdiebe. Leseverstehen, S. 57-58. Typische Situationen beschreiben und Ratschläge zur Zeitorganisation geben (S. 56-59)	4
19.	Aspekte. Thema: An die Arbeit. Kurztex te zum Thema lesen und verstehen, einen Beruf kurz beschreiben (Lehrbuch, S. 24-25). Wortschatzarbeit: (Arbeitsbuch, S. 18-19).	4
20.	Aspekte. Thema: Ein bunter Lebenslauf. Leseverstehen „Bewerben mit „buntem“ Lebenslauf“ (Lehrbuch, S. 26). Sein eigenes Stellengesuch schreiben. Wortschatzarbeit (Arbeitsbuch, S. 20-21).	4
21.	Aspekte. Thema: Probieren geht über Studieren. Leseverstehen: Studium oder Berufsausbildung“ (Lehrbuch, S. 28). Hörverstehen: „ein Telefongespräch bei der Studienberatung (Arbeitsbuch, S. 22-23).	4
22.	Aspekte. Thema: Multitasking. Leseverstehen. Zusammenfassung (Lehrbuch, S. 30-31). Wortschatzarbeit (Arbeitsbuch, S. 24-26).	4
23.	Vorbereitung auf die Kontrollarbeit. Schriftliche Übersetzung.	2
<i>Усього годин</i>		120

8. Самостійна робота (VI семестр)

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Kurzreferate zum Thema: Leben und Schaffen von Franz Fühmann: 1) Lebens- und Bildungsweg; 2) Aktuelle Problematik der Prosastücke; 3) F. Fühmann als Lyriker, Essayist und Kinderbuchautor.	4
2.	Lesen und Übersetzen der logischen Abschnitte der Novelle „Kameraden“ von F. Fühmann. Vorbereitung auf die Textinterpretation (Auszüge, S. 165-179)	12
3.	Arbeit an lexikalischen Übungen zum Text: 4.2.1; 4.2.3; 4.2.4; 4.2.5; 4.2.10; 4.2.11; 4.2.13; 4.2.14; 4.2.15; 4.2.16; 4.2.21; 4.2.23; 4.2.24; 4.2.25; 4.2.27, S. 183-192.	12
4.	Vorbereitung auf eine Diskussion zu den Problemfragen der Novelle „Kameraden“: 1. Die Erziehung von jungen Soldaten im HJ-Lager. 2. Die Charakteristik von Josef, Karl und Thomas.	8

	<p>3. „Kameraden“ und die Gegenwart. 4. Der Ideengehalt der Novelle „Kameraden“.</p>	
5.	Hauslektüre: „Im Westen nichts Neues“ von E. M. Remarque. Aufgaben zum Text und inhaltliche Interpretation	12
6.	Der Film „Pianist“: sich den Film ansehen, sich die Schwerpunkte notieren und den Inhalt interpretieren.	8
7.	Vorbereitung auf die Kontrollarbeit. Schriftliche Übersetzung.	4
8.	Thema: Leben und Schaffen von Leonard Frank. Kurze Informationen lesen.	4
9.	Hauslektüre: Auszüge aus dem Roman „Links wo das Herz ist“ von L. Frank. (Auszüge, S. 267-280)	10
10.	Arbeit an lexikalischen Übungen zum Text: 6.2.9; 6.2.10; 6.2.11; 6.2.12; 6.2.13; 6.2.14; 6.2.15; 6.2.16; 6.2.18; 6.2.24 (S. 287-292)	10
11.	Vorbereitung auf die Kontrollarbeit. Schriftliche Übersetzung.	4
12.	<p>Kurze Vorträge zu den Problemfragen des Romans „Links wo das Herz ist“:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Der Schriftsteller und seine Rolle in der modernen Gesellschaft. 2. Rolle der schöngestigten Literatur in unserer Zeit. 	6
13.	<p>Aspekte. Thema: Die schöne Welt der Künste. Begriffsbestimmung. Das Wissen über Kunst testen (Lehrbuch, S. 136-137). Wortschatz erarbeiten (Arbeitsbuch, S. 102-103).</p>	4
14.	<p>Aspekte. Thema: Kreativität. Begriffsbestimmung. Leseverstehen (Lehrbuch, S. 138-139). Wortschatzarbeit (Arbeitsbuch, S. 104-105).</p>	4
15.	<p>Aspekte. Thema: Leseratten. Begriffsbestimmung. Leseverstehen (Lehrbuch, S. 144-145).</p>	4
16.	<p>Aspekte. Thema: Bücher lesen. Kurze Vorträge: Welche Bücher lesen Sie gern und warum? Mein Lieblingsschriftsteller.</p>	4
17.	<p>Aspekte. Thema: Ein elektronisches Buch. Einen Radiobeitrag hören und zusammenfassen. (Lehrbuch, S. 146; Arbeitsbuch, S. 167-168).</p>	4
18.	<p>Aspekte. Thema: Bücher lesen. Informationen zum Leben von S. Zweig lesen, ein Buch wählen und im Kurs präsentieren.</p>	4
19.	<p>Aspekte. Thema: Die Zukunft lesen. Leseverstehen (Arbeitsbuch, S. 111-112). Über Vor- und Nachteile eines E-Books sprechen.</p>	4
20.	<p>Aspekte. Thema: Moderne Kunst. Malerei. Impressionismus. Expressionismus. Informationen über Kunstrichtungen, Leben</p>	10

	und Schaffen von Künstlern lesen und zusammenfassen.	
21.	Aspekte. Thema: Was erzählt ein Bild? Vorbereitung auf Projektarbeit. Kurze Vorträge über die Maler und Bildbeschreibung.	10
22.	Hauslektüre: 1) „Die unsichtbare Sammlung“ von S. Zweig“. 2) „Der verschwundene Knabe“ von O. Henry. Inhaltliche Interpretation, Projektarbeit.	10
23.	Der Film „Frieda Kalo“. Inhaltliche Interpretation.	4
24.	Vorbereitung auf die Kontrollarbeit. Schriftliche Übersetzung.	4
<i>Усього годин</i>		160

9. Методи навчання

1. Пояснювально – ілюстративний метод
2. Метод організації тренування з метою рецептивного оволодіння мовленнєвими одиницями
3. Метод організації тренування з метою репродуктивного оволодіння мовленнєвими одиницями
4. Метод організації практики з метою репродуктивного та продуктивного оволодіння мовленнєвими одиницями
5. Презентації, дискусії, бесіди за круглим столом, рольові та ділові ігри
6. Проектна методика

10. Методи контролю.

1. Усне опитування.
2. Тестові завдання до лабораторних занять.
3. Контрольні роботи.
4. Екзамен (V і VI семестр).

Форма контролю – екзамен.

Шкала оцінювання

Таблиця 1.

Університетська	Національна	ЄКТС
90-100	5 відмінно	A
80-89	4 добре	B
70-79	4 добре	C
60-69	3 задовільно	D
50-59	3 задовільно	E
26-49	2 незадовільно (перескладання)	FX
1-25	2 незадовільно (повторний курс)	F

Критерії оцінювання знань, умінь та навичок

Таблиця 2.

Рівень навчальних досягнень	Бали			Критерії оцінювання
	Націон. шкала	Шкала ECTS		
		2....5	1....100	
Високий	5	90-100	A	Демонструє повні і глибокі знання навчального матеріалу, вільно висловлює свої думки, робить аргументовані висновки, висловлюється без утруднень у доборі виразів, чітко й логічно формулює думки й точку зору, представляє чіткі висловлювання на складні теми; виконує завдання, не передбачені програмою; вільно використовує знання для виконання поставлених завдань.
Достатній	4	75-89	B,C	Демонструє достатні знання навчального матеріалу, вільно висловлює свої думки, узагальнює і систематизує навчальну інформацію, але

				допускає незначні огріхи у формулюванні висновків; представляє детальні висловлювання, наводячи аргументи; виконує завдання, передбачені програмою; має стійкі навички до виконання практичних завдань.
Задовільний	3	60-74	D,E	Володіє навчальним матеріалом поверхово, фрагментарно; відтворює певну частину навчального матеріалу, має елементарні нестійкі навички виконання практичних завдань; може вживати серії виразів, щоб будувати прості зв'язні висловлювання, може переказати зміст прочитаного, але допускає помилки у мовленні, не вміє аргументувати свою точку зору.
Низький	2	35-59	Fx	Має фрагментарні знання (менше половини навчального матеріалу), відсутні уміння висловлювати свою думку; виконує частину завдань за допомогою викладача; допускає суттєві помилки.
Незадовільний	1	1-34	F	Не володіє навчальним матеріалом; виконує лише елементарні завдання з допомогою викладача; може використовувати лише прості речення та вирази для висловлення думки; допускає грубі помилки.

Перелік питань для підсумкового контролю

Форма контролю – екзамен.

Модуль 1

1. Leben und Schaffen von Ingeborg Bachmann.
2. Das Problem der Entfremdung zwischen den Generationen.
3. Das Problem der Frauenemanzipation.

4. Das Problem „Natur und Zivilisation“. Vorteile und Nachteile.
5. Die Erzählung „Drei Wege zum See“ und die Gegenwart.
6. Das Privatleben einer emanzipierten Frau.
7. Der berufliche Aufstieg „aus dem Nichts“ zu einer Bildreporterin von Rang.
8. Ideengehalt der Erzählung „Drei Wege zum See“.
9. Zeit im Alltag.
10. Studium oder Berufsausbildung.
11. Multitasking.
12. Umweltschutz.
13. Ziele. Berufliche Ziele.
14. Erziehungsstile.

Модуль 2

1. Leben und Schaffen von F. Fühmann.
2. Das Problem der Erziehung von Jugendlichen im HJ-Lager.
3. Novelle „Kameraden“ und die Gegenwart.
4. Das Problem der ideologischen Beeinflussung. Rolle der Massenmedien.
5. Charakteristik von Josef, Karl und Thomas.
6. Das Problem der Kameradschaft.
7. Echte und Falsche Freundschaft.
8. Schriftsteller und seine Rolle in der modernen Gesellschaft.
9. Rolle der Literatur.
10. Vorteile und Nachteile eines E-Books.
11. Die schöne Welt der Künste.
12. Moderne Kunst. Bildbeschreibung.
13. Leben und Schaffen von L. Frank.
14. Mein Lieblingsschriftsteller.

11. Розподіл балів, які отримують студенти.

Форма контролю – екзамен.

Контроль	Аудиторна робота	Модуль на контрольна робота 1	Модуль на контрольна робота 2	Підсумкова контрольна робота	Всього	Екзамен	Підсумкова оцінка
Ваговий коефіцієнт	6	1	1	2			
Максимальна кількість балів	30	5	5	10	50	50	100
	„5“ – 30 „4“ – 24 „3“ – 18 „2“ – 12			„5“ – 10 „4“ – 8 „3“ – 6 „2“ – 4			

12. Методичне забезпечення

1. Конспекти лабораторних занять
2. Текстовий варіант тестів для поточного контролю знань
3. Übungstests zu den Prüfungen auf CD – Rom (Aspekte)
4. Arbeitsbuch 3 mit CD- Rom (Aspekte)
5. Lehrerhandreichungen 3(Aspekte)

6. Audio CDs 3 (Hörtexte) (Aspekte)

7. DVD 3 (Filmsequenzen) (Aspekte)

13. Рекомендована література

Базова література

1. Учебник немецкого языка / под общей редакцией проф. Л. И. Прокоповой. – Киев: Вища школа, 1989. – 350с.
2. Великий нім. – укр. словник/Укладач В.Мюллер – Вид – во: Чум. Шлях; Київ.2005. – 787с.
3. Aspekte. Lehrbuch 3/vom Autorenkollektiv Ute Koithan, Helen Schmitz, Tanja Sieber u.a. – Verlag Langenscheidt : Berlin – München – Wien. – 2010. – 208 S.
4. Bildende Kunst im Deutschunterricht: Навчально-методичний посібник / О. І. Власова, Б. М. Маруневич, Г. М. Шацька. – Івано-Франківськ, 2007. – 168 с.
5. Deutsches Wörterbuch von G. Wahrig/ hrsg. von Dr. R. Wahrig – Burfeind.- Bertelsmann Lexikon. Verlag. – 2001. – 1451S.
6. Duden. Bedeutungswörterbuch/ hrsg. vom Wiss. Rat der Dudenredaktion. – Dudenverlag : Mannheim. –1985. –797S.
7. Handbuch der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur seit 1945/hrsg. von Ditz – Rüdiger Moser. – Verlag Nymphenburger: München, 1990. – 684 S.
8. Wörterbuch der deutschen Sprache/ hrsg. von G. Wahrig.- Deutscher Taschenbuch Verlag : München, 1985. – 942S.
9. Wörter und Wendungen. Wörterbuch zum deutschen Sprachgebrauch/ hrsg. von E. Agricola. – Verlag : Bibliographisches Institut Leipzig. – 1972.- 818S.

Допоміжна література

1. Auf neuen Wegen./ DaF für die Mittelstufe und Oberstufe von E. – M. Willkop u. C. Wiemer.- Max Hueber Verlag : Russische Sprache, 1975. – 650S.
2. Deutsch – Russisches Phraseologisches Wörterbuch/ von Hueber Verlag : Russische Sprache, 1975. – 650S.
3. Gebräuchliche Redensarten. Herkunft. Bedeutung. Anwendung/ von Schwarz E. – M.: Verlag „Hochschule“. – 1974. – 221S.
4. Науменко А.М. Філологічний аналіз тексту/ Навчальний посібник для студ. – Вінниця: Нова книга. 2005. – 416с.
5. Brecht, Berthold. Kalendergeschichten/ Истории из календаря. Серия: Изучаем И Я. – Спб: Изд – во Союз, 2000. – 128с.
6. Hasekamp, Günther. Leselandschaft/ Unterrichtswerk für Mittelstufe.- Hueber Verlag: Ismaning. – 2006. – 159 S.

14. Інформаційні ресурси:

1. <http://www.library.ukma.kiev.ua/>
2. <http://library.lnu.edu.ua/bibl/>
3. <http://www.nbu.gov.ua/>
4. <http://www.dnpb.gov.ua/>
5. www.langenscheidt.de/aspekte
6. www.langenscheidt-unterrichtsportal.de